

Synergies Europe

Coordonné par Gabriela Meier

Éducation bilingue en Europe et ailleurs : statu quo
et itinéraires de recherche possibles

Revue du GERFLINT

2012

Synergies *Revue*s

PROGRAMME MONDIAL DE DIFFUSION SCIENTIFIQUE FRANCOPHONE EN RÉSEAU

Synergies Europe : revue du Programme mondial de diffusion scientifique francophone en réseau est une publication éditée par le GERFLINT.

<http://gerflint.eu/publications/synergies-europe.html>

Indexations et référencements

DOAJ
Ent'revues
Héloïse
MIAR
Mir@bel
MLA International Bibliography
Scopus
SHERPA/ROMEO
Ulrich's

Synergies Europe, comme toutes les revues **Synergies** du GERFLINT, est indexée par la Fondation Maison des Sciences de l'Homme dans le cadre de ses Programmes thématiques (<http://www.msh-paris.fr/fr/recherche/programmes-thematiques/gerflint/>) et fait partie du répertoire NUMES, Corpus numérisés dans l'Enseignement Supérieur et la Recherche (MESR, TGE Adonis, ABES, CNRS : <http://www.numes.fr>).

Ce numéro *Synergies Europe* 7 a été financé par le Gerflint.

DISCIPLINES

COUVERTES PAR LA REVUE

- Culture et Communication internationales
- Relations avec l'ensemble des sciences humaines
- Ethique et enseignement des langues-cultures
- Sciences du Langage, Littératures francophones et Didactique des Langues

© GERFLINT - Sylvains les Moulins - France
Dépôt légal Bibliothèque Nationale de France 2013

Imprimé en 2012 sous les presses de Drukarnia Cyfrowa EIKON PLUS
ul. Wybickiego 46, 31-302 Kraków - Pologne

Éducation bilingue en Europe et ailleurs : statu quo et itinéraires de recherche possibles

Sommaire

Gabriela Meier, Introduction. Traduit par Katharine Pipe	5
I - Deux regards sur l'éducation d'immersion bilingue réciproque	17
Entretien avec Peter Doyé Propos recueillis par Gabriela Meier traduits par Enrica Piccardo Entretien avec Christine Le Pape Racine et Mélanie Buser Propos recueillis par Gabriela Meier	19
II - Evaluations des modelés préscolaire, primaire, secondaire et universitaires avec un regard sur la formation des enseignants	33
Alex Riemersma, Idske Bangma, Transmission et apprentissage multilingue précoce du point de vue des communautés de langues minoritaires et régionales d'Europe. Traduit par Hélène Knoerr	35
Gabriela Meier, Enseignement bilingue et amélioration scolaires : les conclusions de l'expérience Wix Primary School / École de Wix à Londres. Traduit par Laurent Battut	53
Gian Peder Gregori, Irina Lutz, Vincenzo Todisco, Zweisprachiger Schulunterricht in Graubünden	77
Christophe Premat, Françoise Sule, Présenter le français comme langue de communication : l'émergence d'écoles bilingues en Suède	91
Jörg Nicht, Netzwerkanalytische Perspektiven auf binational-bilinguale Schulklassen: Peer-Beziehungen in einem deutsch-polnischen und einem deutsch-tschechischen Schulprojekt	105
Laura Ambrosio, Marie-Claude Danserau, Marc Gobeil, L'immersion linguistique à l'Université d'Ottawa : une formule attrayante pour poursuivre l'apprentissage de la langue seconde	119

- 135 **Jérémie Séror, Alysse Weinberg,**
Construction identitaire et linguistique : le régime d'immersion en français
de l'Université d'Ottawa
- 151 **Holli Schaubert,**
A pluripedagogical and dual language approach to teacher education
- 173 **III - Postface**
- 175 **Gianfranco Porcelli,**
Postface. Traduit par Enrica Piccardo
- 181 **IV - Carte blanche**
- 183 **Christiane Pěček,**
L'École Publique Européenne de Berlin (EPEB) - Staatliche Europa-Schule
Berlin (SESB)
- 187 **Birgit Schumacher,**
«Berlin tut jut» : Projet scolaire à l'école primaire Märkische Grundschule
(filière allemand-français). Traduit par Pascale Schaaf
- 191 **Pascal Maréchau,**
Wix, les raisons d'un succès
- 195 **V - Annexes**
- 197 Profil des auteurs
- 203 Consignes rédactionnelles aux auteurs de la revue *Synergies Europe*